

## Li tèlèvûzion èst foû vôte

Durée approximative : 4 minutes

Distribution : pour jeunes acteurs ou marionnettes

4 enfants

- Clown
- Le vendeur / vendeuse
- Le présentateur / présentatrice (+ voix de la télé)
- Mimi

Accessoires :

- Marteau en mousse
- 2 pistolets
- Longue baguette
- Grand tissu
- Fausse télévision en carton posée sur une table (le présentateur/trice est caché.e derrière la table)

Synopsis : La télévision neuve du clown Boum ne fonctionne pas. Monsieur Bada, le vendeur, vient la réparer.

Traductrice : Nicole Gouvars affiliée à la Sabam  
+32 496 66 35 00 - gouvarsnicole@gmail.com

## Li tèlèvûzion èst foû vôte

*Le clown arrive en chantant. Clown = gugusse ou zozo*

Clown :     Dji so-st-on gugusse, gugusse, gugusse. Mi p'tit no c'est Boum, Boum, Boum (*aux spectateurs*) Oh ! Bondjou ! Qwè èsse mi p'tit no ? (*attend la réponse*). Mès orèyes sont stopèyes : dji n'a rin-oyou. Pus fwért ! Qwè èsse mi p'tit no ? (*attend la réponse*)

*Le clown va chercher la télévision. Il montre simplement le carton posé sur une table, recouverte d'un grand tissu.*

Clown :     Advinez on pô çou qu' dj' a-st-atch'té. Ine télèvûzion ! Dj' in.me trop' riloukî l'cirque al tèlèvûzion

*Le clown fait semblant d'allumer la télévision. Musique bizarre.*

Clown :     Oh ! Dj'êtind dèl muzique èt dji n'veû rin (*examine la télévision*). C'est drole çoula. Ine tote novèle télèvûzion (*éteind la télévision*) . Dji m' ènnè va cwéri l' vendeûr tot fî dreût

*Le clown s'en va, puis revient avec le vendeur*

Vindeû :     Wice é-st-èle vosse télèvûzion, moncheû Boum ?

Clown :     La, moncheû Bada !

Vindeû :     (*allume la télévision*) Tchut' hoûtans-gn' !

Tèlèvûzion : (*bruits bizarres. La présentatrice parle à la place de la télévision*) Boum ! Boum !

Vindeû :     Vosse télèvûzion fêt boum !

Clown :     Mins, c'est tèribe çoula, moncheû Bada

Vindeû :     Awè çoula, tèribe, moncheû Boum

*Le vendeur prend un marteau*

Clown :     Qu'alez-v' fé, moncheû Bada ?

Vindeû :     (*tape sur la télévision*) Boum ! Boum !

Tèlèvûzion : Aye ! Aye !

Vindeû :     Nos fans dès progrès. Vosse télèvûzion brêt « Aye »

Clown :     (*serre les mains du vendeur*) Proféciat' ! C'è-st-a l'îdêye çoula, moncheû Bada.

Vindeû :     Awè, awè, c'è-st-a l' îdêye çoula, moncheû Boum

*Le vendeur prend un pistolet*

Clown : Qu'alez-v' fé, moncheû Bada ?

Vindeû : Pan ! Pan !

Tèlèvûzion : Stop' ! Stop' !

Vindeû : Vola, vosse tèlèvûzion èst r'tapêye

Clown : (*serre les mains du vendeur*) Proféciat'. C'è-st-a l' îdêye çoula, moncheû Bada

Vindeû : Awè, a l'îdêye, moncheû Boum

*Le présentateur/trice apparaît dans la télévision*

Prézint. : Binamé plankèt, vochal, « Lès riqwèrèdjès da Mimi, li riqwèrèuse »

Clown : Mins, dj' in.me mî l' cirque, mi

Vindeû : Mi, ossu

*Musique. Le clown et le vendeur tournent le dos à la télévision. Le présentateur/trice disparaît. Mimi apparaît, une longue baguette à la main. Mimi heurte les têtes du clown et du vendeur avec la baguette*

Mimi : Boum ! Boum ! (*cache la baguette*)

*Le clown et le vendeur se retournent en se frottant la tête*

Clown èt vendeû : Aye ! Aye !

Clown : (*au vendeur*) Poqwès m'avez-v' bouhî ?

Vindeû : Èt vos ?

Clown : Ci n'èst nin mi !

Vindeû : Ni mi !

*Le même passage peut être joué 2 ou 3 fois*

Clown : (*montre la télévision*) C'èst mutwèt l' tèlèvûzion qui nos-a bouhî d'sus ! Vos-èstèz témons ? (*attend la réponse*)

*Mimi prend un pistolet*

Mimi : Lèvez vos mins !  
Lès mins è l'êr ! a-dj' dit ! ôtrèmint / ôt'mint ! Pan ! Pan !

Vindeû : (*tremblant*) Stop' ! Stop' ! (*lève les bras*)

Mimi : Èt vos, l' clown . . . . lèvez vos mins, ossu !

Clown : (*aux spectateurs*) Dihez l' come mi : « pê d' robète ! » (*fait répéter*)  
Li sâcisse èt l' tripe (*fait répéter*)  
Li riqwèrèuse a-st-on mayo po l' bagn' (*fait répéter*)

Vindeû : Vos-èstèz maboul, moncheû Boum ! Vos-v'-s-alez fé touwer / ahèssî

Mimi : Atincion ! a treûs, dji v' va zikter. Onk . . . deûs . . . .

Clown : I-n-a pus qu'eune solucion. Dji côpe li tèlèvûzion (*éteind la télévision et Mimi disparaît aussitôt*) Oooouuuu Nos-èstans sâvés.

Vindeû : (*serre les mains du clown*) Proféciat' ! Vos-èstèz fôrmidâbe, moncheû Boum

Clown : Awè – fôrmidâbe, moncheû Bada

*Le clown prend la télévision en carton et la donne au vendeur*

Clown : Èt dji vint dè prinde ine foû grande dècizion . . .

Vindeû : Lisquéle ?

Clown : Pus d' tèlèvûzion èl mohone

Vindeû : Mins . . . .

Clown : R'prindez vosse tèlèvûzion èt vinez m' aplôdi / pèter dèz mins / al nut', à cirque. « Mîs – Mîs » C'èst mèye fèyes pus hêtî.

*Le vendeur emporte la télévision et disparaît. Le clown salue et se met à rire.*

F I N